

ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:



Fabricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricant/Hersteller/Fabricante/
Fabricant/Fabrikant/Produsente/
Tiliverkare/Valmistaja/ Gyártó/
Производител/Производител/
Көпөккүлөтүс/Продукент/Ууrowce/
Произвајале/Виrowини/Produsător/Ууrow-
ca/Производитељ/Úředitel/
الشركة المصنعة / 製造元:

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Meini S.r.l.
via Moscova 11 - 20017 Rho (MI) Italia - Organismo Notificato N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scari
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) - Italia - Organismo
notificato N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Höfelfeldstraße 50 73430 Aalen - Germania - Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir 89/686/CEE per i DPI di III
categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo No-
tificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative
a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che
può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET S.r.l.
sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l. están certifica-
dos por/Univet s.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI
são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd
door/Univet s.r.l. värmemidler er certificeret af/Univet
s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsudrustning
från Univet s.r.l. certifikas av/Univet s.r.l. henkilösuojal-
met on sertifioitu/Az Univet s.r.l. Védőfelszerések hite-
lesítését végezte/ITIC na Univet s.r.l. ca сертифицирани
от/Турку Univet s.r.l. PPE certificate lei/ Το ΜΑΠ της
Univet s.r.l., είναι μηχανομηνη από/Šprzet ochronny
UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Uni-
vet s.r.l. jsou certifikovány/Oprto GGD proizvajalca Uni-
vet s.r.l. je certifikovana pri/O3 konsenzil Univet S.r.l.
мають сертифікацію/EIP-urile Univet Srl sunt certificate
de către/OOP Univet sú certifikovani/O3 Univet s.r.l.
certificirani/om/Univet s.r.l. KKE tarafindan
onaylanmıştır/المنتجات الحامية الشخصية من Univet s.r.l. من معتمد من
Univet s.r.l. のPPPが次の組織から認証されました:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Meini S.r.l.
via Moscova 11 - 20017 Rho (MI) Italy - Notified Body N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scari
Zona Industriale Villanova 32013 Longarone (BL) - Italy - Notified Body
N° 0530
- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Höfelfeldstraße 50 73430 Aalen - Germany - Notified Body N° 1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE
is provided by affixing the identification number of the notified body which
certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such
a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which
can be requested to Univet S.r.l.

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

VOOR DE INGEBRUIKNAAM VAN HET PBM MOET DE GEBRUIKER:

- Controleren dat de PBM geschikt is voor het geplande gebruik (voor deze beschik-
ing veilig door te lezen en controleren dat het optische component correct scherp
vrij is van krassen en/of splinters of gebreken die de mechanische weerstand bij
impact ernstig ernstig zijn in geval kunnen brengen. In dat geval moeten de
beschadigde lenzen worden vervangen.

- Wanneer het PBM niet gemonteerd wordt geleverd, moet de gebruiker de onderdelen
in elkaar zetten volgens de aanwijzingen in een aparte beschikking of op de verpakking,
zodat de in de markering aangegeven prestaties van bepaling zijn. Als de PBM is
bestemd om te worden gebruikt met een ander apparaat, dan wordt het apart en
de koppeling tussen het apparaat en het PBM weergegeven in aparte beschikkingen.

- Eventuele afmetingen en/of kenmerken lenzen in de geplande
gebruikconfiguratie plaatsen zodat de in de markering aangegeven bescherming
van bepaling is.

- De eventueel aanwezige afmetingsystemen aanpassen. Het PBM moet niet onbevoegd
bewogen tijdens het gebruik.

- Het PBM dragen voorzorgzaam aan de blootstelling aan de risico's actualiteit
waaronder het PBM bescherming biedt en het gebruiken in overeenstemming met de
geplande doeleinden zoals aangegeven in de markeringen.

- De PBM moeten niet worden gebruikt samen meerdere gebruikers, maar zijn
specifiek bedoeld voor de persoonlijke bescherming.

- In het geval dat het PBM tijdens het gebruik wordt beschadigd door impact, brand ev
of blootstelling aan corrosie, dan moet dit worden vervangen.

- De mogelijk vereenvoudigde PBM in een vaste behoudende verpakking, anders
dan de verpakking bij levering, en houd deze gescheiden van de ongeschonden
modellen tot aan de vermelding of identificering. Maak het PBM regelmatig
schoon na ieder gebruik anders het in de verpakking op te leggen en controleren
dat de afzonderlijke onderdelen ongeschonden zijn. Het PBM kan worden gebruikt
met water en worden afgevoerd met een zachte, niet schurende doek, tenzij de
zijn behandeld tegen het bestaan modellen uitstulend met een zachte doek worden
schoongemaakt. Neem voor de identificering met speciale producten contact op
met Univet S.r.l.

- Bewaar de niet-vereenvoudigde PBM in de originele verpakking bij een temperatuur
tussen de 2°C en 40°C in een droge ruimte zonder organische dampen of schurende
stoffen in suspensie. Om de levensduur van de prestaties van het product te beperken,
moet het PBM niet worden blootgesteld aan blootstelling van warmte of UV straling.

- Bewaar deze beschikking bij het PBM en de originele verpakking!

- De afwijking van de waarden van de EN1886/EN13359-contra-indicatie
verwijzing naar de geleide clausules van de norm EN168. De identificatiecode van
het PBM verwijst op de verpakking. De prestaties van dit PBM zijn weergegeven aan
de hand van de markeringen die zijn aangebracht op het product en de, indien van
toepassing, zijn herhaald op de verpakking.

- De gebruiksgedebes en de verklaring van de gecertificeerde prestaties kunnen
worden afgeleid uit de in de hiervo volgende vermaide tabellen.

- Maak voor het in elkaar zetten van de onderdelen en/of de geleide accessoires
gebruik van de gebruikshandleiding die eventueel wordt geleverd bij de aparte
modellen. Elke verandering aan het PBM die niet wordt aangebracht door de
fabrikant, alsook onderhouden/veranderingen en/of verandering van onderdelen
niet zijn uitgevoerd volgens de bijgevoegde beschikkingen, leiden tot het vervallen
van de prestaties en van de homologaties van het product. Revisieonderdelen,
indien beschikbaar, kunnen worden aangevraagd bij Univet S.r.l. De verandering
van situaties onderdelen van het product, indien niet aangegeven op de
verpakking of in een afzonderlijke beschikking, is voorbehouden aan Univet S.r.l. die
zich het recht voorbehoudt de totale verandering en/of het herstel van het artikel te
overnemen. Uitgegaan van onderdelen/onderdelen en/of verandering van de artikelen
die zijn aangeast door slijtage, niet zijn gebruikt conform de specificaties of die zijn
geaanvaard.

OPMERKINGEN: De gebruiksgedebes en de prestaties voor wat betreft de
bescherming zijn ook herhaalbaar uit de "handleidingen voor selectie en gebruik" met
de normen EN1886 EN170, EN171, alsook in de bijlage "Gebruik van zonnellens"
met de norm EN172. De eventuele prestaties van het filter is beschreven in de
markering met het schaalnummer als contra-indicatie van het nummer van de code en het
nummer van de gradatie, verbonden met een streepje, voor lenzen bestaat alleen
het nummer voor de gradatie.

Schalennummers	V	T	C																	
			2,2	2,3	2,4	2,5	2,6	2,7	2,8	2,9										
10 Min	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	1,6	1,7	1,8	1,9	2,0	
Schaalnummers	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Schaalnummers	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Schaalnummers	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Schaalnummers	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Schaalnummers	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Schaalnummers	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
Schaalnummers	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20

C = in het coördinaat worden lenzen met een hoger verkleineringsvermogen - T
aangevuld met behulp van lenzen (norm EN170)

T = indicatie dat het PBM is getest voor het beschermen tegen hoge snelheidsdeeltjes

bij extreme temperaturen: 2°C en 40°C, of 0°C, of 40°C, of 0°C, of 40°C

Als de letter F niet is vermeld, mag het apparaat uitsluitend worden gebruikt tegen hoge
snelheden bij kamertemperatuur (NEN EN168).

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
0	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
1	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
F	In het geval van de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
B	In het geval van de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
A	In het geval van de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

De validatatum van het PBM hangt samen met het gebruiksgedeb. Als de
aanwijzingen voor het gebruik worden niet aangegeven, dan de verpakking van het PBM
in acht worden genomen, kan het artikel worden gebruikt voor meer dan 5 maanden na
opening van de verpakking. Verwijzing het PBM dat wordt gebruikt in ieder geval elke 3
jaar en eerder indien er tekenen van slijtage zijn.

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
0	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
1	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
F	In het geval van de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
B	In het geval van de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
A	In het geval van de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
0	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
1	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
0	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
1	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
0	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
1	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
0	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
1	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
0	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
1	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

Markering	Toespraak	Definitie	Eenheid van impact	Impacttoestand
0	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact
1	Als eerste bescherming, mag voor de ogen	Directe impact	Directe impact	Directe impact

De PBM moeten niet worden gebruikt in situaties en omstandigheden die afwijken
van de omstandigheden die eventueel zijn aangegeven in de markeringen of aan de
hand van de indicaties op de verpakking. De lenzen/filters van verkleinerings
kunnen alleen worden gebruikt in combinatie met een bij de verpakking is vermeld.
Bij personen die zeer gevoelig zijn, kan contact met de materialen waar het PBM van
is gemaakt allergische reacties veroorzaken.